



SERVICES CULTURE ÉDITIONS
RESSOURCES POUR
L'ÉDUCATION NATIONALE

Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel

Campagne 2009

Ce fichier numérique ne peut être reproduit, représenté, adapté ou traduit sans autorisation.

**BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR
- GROUPE 17 -**

Après vente automobile
Conception et réalisation de carrosseries
Constructions navales
Etude et réalisation d'outillages de mise en forme des matériaux
Industries céramiques
Industries des matériaux souples
Industries papetières
Maintenance et après-vente des engins de travaux publics et de manutention
Mécanique et automatismes industriels
Mise en forme des alliages moulés
Mise en forme des matériaux par forgeage
Moteurs à combustion interne
Productique bois et ameublement
Réalisation d'ouvrages chaudronnés
Traitements des matériaux

**LANGUE VIVANTE ETRANGERE
EPREUVE D'ESPAGNOL**

**DUREE : 2 HEURES
COEFFICIENT : 2**

L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé
Calculatrices et traducteurs électroniques sont interdits

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il soit complet.
Le sujet comporte 3 pages, numérotées de 1 à 3.

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR - GROUPE 17	Session 2009
EPREUVE DE LANGUE VIVANTE : ESPAGNOL	Codc : LVE8 ESP
Durée : 2 Heures Coefficient 2	Page 1/3

El 14% de muertos en accidente laboral son inmigrantes pese a ser el 6% de trabajadores.

5 El director general de Trabajo y Prevención de Riesgos Laborales de la Junta, Miguel Ángel Díez Mediavilla, afirmó ayer que el número de inmigrantes afectados por la siniestralidad en accidentes de trabajo "está muy por encima de la media", afirmó también que "la tasa de siniestralidad entre los inmigrantes con permiso de trabajo alcanzó el 14%, con 10 accidentes mortales", de los cuales cinco fueron en los puestos de trabajo y cinco "in itinere"¹, situándose "muy por encima de la media que sólo llegó al 6%".

10 Díez Mediavilla resaltó que "la barrera idiomática" es el principal problema al que está sometida la población inmigrante a la hora de hacer efectivos y formarse en prevención de riesgos laborales. "No queremos renunciar a poner todos los mecanismos necesarios para la integración", destacó, lo que les ha llevado a editar materiales de orientación en diferentes idiomas, como el búlgaro o el portugués, "para garantizar que tienen los conocimientos básicos y no pongan en peligro su vida".

15 Mediavilla aseguró que estas cifras se deben en mayor medida a que "estos colectivos son más vulnerables por desempeñar actividades de alto riesgo, como la construcción en la que están sometidos a malos contratos y a largas jornadas". [...]

El presidente de Cruz Roja en Valladolid, Ángel Gil Pérez destacó la "importancia" de conseguir una mejora en los puestos de trabajo y no sólo "quedarse en la simple inserción", porque según destacó "mejorar las condiciones de trabajo adquiere especial relevancia"² cuando la salud está en juego".

20 Las jornadas largas, la precariedad laboral o los bajos ingresos, son sólo algunos de los factores que repercuten en el incremento de accidentes. "No debemos ofertar respuestas aisladas, porque sólo serían parches"³, sino que debemos abordarlo de manera integral", aseguró Gil Pérez, quien destacó que "las administraciones públicas favorecen esta política de igualdad" y por lo tanto hay que poner en marcha una acción coordinada. La inmigración "no es un fenómeno aislado y demanda la integración", quien reiteró "la mejora de las condiciones de trabajo" y la necesidad de seguir trabajando en los planes de empleo dirigidos a este colectivo, que representa ya el 10% de la población española.

Elmundo.es, Gemma ALISTE, jueves 29 de mayo de 2008

¹ accidente laboral sufrido por el trabajador durante el desplazamiento hacia o desde el lugar de trabajo

² gravedad

³ arreglos provisionales

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR - GROUPE 17	Sesión 2009
EPREUVE DE LANGUE VIVANTE : ESPAGNOL	Code : LVE8 ESP
Durée : 2 Heures Coefficient 2	Page 2/3

QUESTIONS

Répondez en **espagnol** aux deux questions suivantes:

Question 1 :

1. a. Apunte cuatro motivos que pueden explicar los accidentes laborales entre los inmigrantes.
1. b. Mencione tres soluciones para disminuir la tasa de estos accidentes.

Question 2 :

2. a. "mejorar las condiciones de trabajo adquiere especial relevancia cuando la salud está en juego". Valiéndose de la experiencia que tiene usted del mundo laboral, diga lo que opina de esta afirmación. Argumente. (100 mots, +/-10%)
2. b. ¿Estaría usted dispuesto a trabajar en el extranjero? Argumente su respuesta, indicando las ventajas y los inconvenientes de tal experiencia. (100 mots, +/-10%)

VERSION:

Traduire en français de la ligne 13: «Mediavilla aseguró que... » à la ligne 15 : «...están sometidos a malos contratos y a largas jornadas. ».

BAREME:

Question 1. a.	4 points
Question 1. b.	3 points
Question 2. a.	5 points
Question 2. b.	5 points
Version	3 points

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR - GROUPE 17	Session 2009
EPREUVE DE LANGUE VIVANTE : ESPAGNOL	Code : LVE8 ESP
Durée : 2 Heures Coefficient 2	Page 3/3